

FRIENDSHIP CANON

for 2-part voices and piano
with optional PianoTrax*

Words and Music by
MARK BURROWS

Heartfelt, gently (♩ = ca. 104)

PIANO

PART I
mp

Ca - ra, a - mi - go, fi - los, ra - fi - ki.

PART II
mp

Ca - ra, a - mi - go, fi - los, ra - fi - ki.

* PianoTrax 12 accompaniment CD available (48280). Visit alfred.com for digital scores and audio.

"Friend" in many languages:

Irish: cara (*KAH-rah*)
Spanish: amigo (*ah-MEE-goh*)
Greek: filos (*FEE-lohs*)
Swahili: rafiki (*rah-FEE-kee*)
Russian: droog (*DROOK*)
Japanese: tomodachi (*toh-moh-DAH-chee*)
Cherokee: unali (*oo-NAH-lee*)
Hebrew: chaver (*khah-VEHR*)

Hindi: dost (*DOHST*)
German: Freund (*FROYND*)
Korean: chingu (*CHEENG-goo*)
Arabic: sadiqi (*sah-DEE-kee*)
Yoruba: ore (*OH-reh*)
Maori: hoa (*HOH-ah*)
Chichewa: bwenzi (*BWEHN-zee*)
Danish: ven (*VEHN*)

Copyright © 2020 by Alfred Music
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

9

Droog, to - mo - da - chi, u - na - li, cha - ver.

Droog, to - mo - da - chi, u - na - li, cha - ver.

Dost, Freund, chin - gu, sa - di - qi.

Dost, Freund, chin - gu, sa - di - qi.

O - re, ho - a, bwen - zi, ven.

O - re, ho - a, bwen - zi, ven.

48282

Legal Use Requires Purchase

21

Friend. _____

Friend. _____

25 *mp*

Ca - ra, a - mi - go, fi - los, ra - fi - ki.

Droog, to - mo - da - chi, u - na - li, cha - ver.

Ca - ra, a - mi - go, fi - los, ra - fi - ki.

A large red diagonal watermark reads "Legal Use Requires Purchase Only".

48282

33

Dost, Freund, chin - gu, sa - di - qi.
Droog, to - mo - da - chi, u - na - li, cha - ver.

Preview Only
Legal Use Requires Purchase

37

O - re, ho - a, bwen zi, ven.
Dost, Freund, chin - gu, sa - di - qi.

Preview Only
Legal Use Requires Purchase

41

Friend.
O - re, ho - a, bwen - zi, ven.

Preview Only
Legal Use Requires Purchase

45

Friend.

When we reach out in kindness,

reach out to understand,

57

an - y - one can be a neigh - bor and friend, no
an - y - one can be a neigh - bor and friend, no

61

mat - ter the lan - guage or land.
mat - ter the lan - guage or land.

65

67 *mf*

Ca - ra, a - mi - go,

69 SMALL GROUP (*approx. one third of the choir*)

Musical score for measures 69-72. The score consists of four staves. The top two staves are soprano (G clef) and the bottom two are bass (F clef). The key signature is one sharp. The vocal parts sing lyrics in Dutch and Italian. Measure 69 starts with a rest followed by a melodic line. Measure 70 begins with "fi - los," followed by a dynamic *mf*, and continues with "Droog," "to - mo - da - chi," and "u -". Measure 71 starts with a rest followed by "Ca - ra," and ends with "a - mi - go,". Measure 72 starts with a rest followed by "na - li," and ends with "dost,".

Musical score for measures 73-76. The score consists of four staves. The top two staves are soprano (G clef) and the bottom two are bass (F clef). The key signature changes to two sharps. The vocal parts sing lyrics in Dutch and Italian. Measure 73 starts with a rest followed by "na - li," and ends with "dost,". Measure 74 starts with a rest followed by "Freund,". Measure 75 begins with "fi - los," followed by a dynamic *mf*, and continues with "ra - fi - ki," followed by a melodic line. Measure 76 starts with a rest followed by "Droog," and ends with "to - mo - da - chi,".

77

fi - los, ra - fi - ki. Droog, to - mo - da - chi, u -
chin - gu, sa - di - qi. O - re, ho - a,
na - li, cha - ver. Dost, Freund,

81

83

na - li, cha - ver. Dost, Freund,
bwen - zi, ven. Friend.
chin - gu, sa - di - qi. O - re, ho - a,

85

chin - gu, sa - di - qi. O - re, ho - a,

bwen - zi, ven.

Friend.

89

bwen - zi, ven.

Friend.

(rejoin section)

chin - gu, sa - di - qi. O - re, ho - a,
bwen - zi, ven. Friend.

Friend.

(rejoin section)

94 Repeat as needed (*optional*)

mp

You are my friend.

* SOLO (*different each time*)

Mi - ki.

mp

You are my friend.

* SOLO (*different each time*)

A - mi - co.

98

rit.

You are my friend.

p

rit.

You are my friend.

p

p

* As the choir continues to sing "You are my friend," pairs come front and center, turn to one another, and take turns saying "friend" each in a different language. Be sure that the speakers are loud/clear, and that the choir doesn't oversing. Once a pair is done, they step to the side as the next pair comes forward. In measure 98, all turn and sing to the audience.

Additional language suggestions (plus any others that your singers may know):

Inuit: miki (*MEE-kee*)

Igbo: enyi (*EHN-yee*)

French: ami (*ah-MEE*)

Mandarin: péngyōu (*puhng-YOH*)

Italian: amico (*ah-MEE-koh*)

Hungarian: barát (*buh-RAHT*)

Hawaiian: hoaloha (*hoh-ah-LOH-hah*)

Tagalog: kaibigan (*kah-ee-BEE-gahn*)

American Sign Language:

